

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

24 MAART 1978

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1977

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1977, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾ en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

24 MARS 1978

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1977

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Ajustements des crédits

Article 1.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1977, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi, et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	2 605,5	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	283,1	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . .	979,0	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-XIV (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

22 en 23 maart 1978.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk 6-XIV (1977-1978) N° 1 van de Senaat toegevoegd.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-XIV (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

22 et 23 mars 1978.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document 6-XIV (1977-1978) N° 1 du Sénat.

H. — 5-XIV. 1978.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
Titel II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	200,0	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	117,3	1 190,0	560,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	2,6	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd te verzoeken aan de terugvordering van de schuldvorderingen die de Staat bezit uit hoofde van in de jaren 1934-1937 uitbetaalde subsidies aan de rederijen waarvan de initialen der namen voorkomen in de onderstaande tabel.

De gestorte sommen zijn aangeduid tegenover de initialen.

Initialen	Betaalde subsidies
—	—
N.V. C.D.O.	13 022 400 frank
N.V. N.	879 025 frank
N.V. A.L.H.	2 304 412 frank
P.V.B.A. A.R.G.	786 364 frank

Art. 3.

§ 1. De wedde van de heer Colin P., wiens benoeming tot de graad van hoofdingenieur-directeur bij het Bestuur der Luchtvaart vernietigd werd bij arrest n° 17.211 uitgesproken door de Raad van State op 14 oktober 1975, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1972 tot 31 oktober 1975.

§ 2. De wedde van de hierna vermelde ambtenaren, wier benoeming tot de graad van directeur bij het Bestuur van het Vervoer vernietigd werd bij arrest n° 17.655 uitgesproken door de Raad van State op 18 mei 1976, wordt behouden voor de achter hun naam vermelde periode :

Poppe J.C. : van 1 augustus 1974 tot 29 februari 1976;
Magdaleyns M. : van 1 september 1974 tot 31 mei 1976.

§ 3. De wedde van de heer Baelde R., wiens benoeming tot de graad van adviseur bij het Bestuur der Luchtvaart vernietigd werd bij arrest n° 17.655 uitgesproken door de Raad van State op 18 mei 1976, wordt behouden voor de periode van 1 oktober 1974 tot 31 mei 1976.

§ 4. De wedden van de heren Bisschop F. en Vandeveld F., wier benoeming tot de graad van eerste-adviseur inspecteur hoofd van dienst bij de Diensten van de Secretaris-generaal vernietigd werd bij arrest n° 18.179 uitgesproken door de Raad van State op 17 maart 1977, worden behouden voor de periode van 1 augustus 1975 tot 31 maart 1977.

§ 5. De wedde van de heer Van Der Elst F., wiens benoeming tot de graad van directeur bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart vernietigd werd bij arrest

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Le Ministre des Communications est autorisé à renoncer à la récupération des créances que l'Etat belge possède du chef du paiement de subsides pendant les années 1934-1937 aux armements dont les initiales des noms figurent au tableau ci-après.

Les sommes versées sont indiquées en regard des initiales.

Initiales	Subsides payés
—	—
S.A. C.D.O.	13 022 400 francs
S.A. N.	879 025 francs
S.A. A.L.H.	2 304 412 francs
S.P.R.L. A.R.G.	786 364 francs

Art. 3.

§ 1^{er}. Le traitement de M. Colin P., dont la nomination au grade d'ingénieur en chef-directeur à l'Administration de l'Aéronautique a été annulée par l'arrêt n° 17.211 prononcé le 14 octobre 1975 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1972 au 31 octobre 1975.

§ 2. Le traitement des fonctionnaires ci-après dont la nomination au grade de directeur à l'Administration des Transports a été annulée par l'arrêt n° 17.655 prononcé le 18 mai 1976 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période indiquée en regard du nom de chacun d'eux.

Poppe J.C. : du 1^{er} août 1974 au 29 février 1976;
Magdaleyns M. : du 1^{er} septembre 1974 au 31 mai 1976.

§ 3. Le traitement de M. Baelde R., dont la nomination au grade de conseiller à l'Administration de l'Aéronautique a été annulée par l'arrêt n° 17.655 prononcé le 18 mai 1976 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} octobre 1974 au 31 mai 1976.

§ 4. Les traitements de MM. Bisschop F. et Vandeveld F., dont la nomination au grade d'inspecteur principal-chef de service aux Services du Secrétaire général a été annulée par l'arrêt n° 18.179 prononcé le 17 mars 1977 par le Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1^{er} août 1975 au 31 mars 1977.

§ 5. Le traitement de M. Van Der Elst F., dont la nomination au grade de directeur à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure a été annulée par l'arrêt

n° 18.243 uitgesproken door de Raad van State op 27 april 1977, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1975 tot 30 april 1977.

§ 6. De wedde van de heer Goldberg H.D., wiens benoeming tot de graad van directeur bij het Bestuur van het Vervoer vernietigd werd bij arrest n° 18.244 uitgesproken door de Raad van State op 27 april 1977, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1975 tot 30 april 1977.

§ 7. De wedde van de heer Greyson F.B.B., wiens benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij het Bestuur van het Vervoer vernietigd werd bij arrest n° 18.256 uitgesproken door de Raad van State op 4 mei 1977, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1975 tot 31 mei 1977.

§ 8. De wedde van de heer Destree A.E.G.J., wiens benoeming tot de graad van adviseur bij het Bestuur der Luchtvaart vernietigd werd bij arrest n° 18.257 uitgesproken door de Raad van State op 4 mei 1977, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1975 tot 31 mei 1977.

§ 9. De bepalingen opgenomen onder §§ 1 tot 8 hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevorderingen van de betrokkenen.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 23 maart 1978.

De Voorzitter van de Senaat,

n° 18.243 prononcé le 27 avril 1977 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} août 1975 au 30 avril 1977.

§ 6. Le traitement de M. Goldberg H.D., dont la nomination au grade de directeur à l'Administration des Transports a été annulée par l'arrêt n° 18.244 prononcé le 27 avril 1977 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} août 1975 au 30 avril 1977.

§ 7. Le traitement de M. Greyson F.B.B., dont la nomination au grade de directeur d'administration à l'Administration des Transports a été annulée par l'arrêt n° 18.256 prononcé le 4 mai 1977 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} août 1975 au 31 mai 1977.

§ 8. Le traitement de M. Destree A.E.G.J., dont la nomination au grade de conseiller à l'Administration de l'Aéronautique a été annulée par l'arrêt n° 18.257 prononcé le 4 mai 1977 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} août 1975 au 31 mai 1977.

§ 9. Les dispositions reprises sous les §§ 1^{er} à 8 restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 23 mars 1978.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

J. DE SERANNO.

R. GILLET.

ERRATA IN DE TABELLEN

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31 - Hoofdstuk III (blz. 10).

In de kolom (6) « kredieten voorgesteld voor 1977 » (niet-gesplitste kredieten): Art. 32.31. — Tussenkost van de Staat, enz...

lezen 1 200,0 in de plaats van 1 126,0.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 32 - Hoofdstuk VI (blz. 22).

In de kolom (6) « kredieten voorgesteld voor 1977 » (niet-gesplitste kredieten): Art. 61.02 — Oprichten van een fonds, enz...

lezen 3 913,0 in de plaats van —.

ERRATA AUX TABLEAUX

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31 - Chapitre III (p. 10).

Dans la colonne (6) « crédits proposés pour 1977 » (crédits non dissociés): Art. 32.31. — Intervention de l'Etat, etc...

lire 1 200,0 au lieu de 1 126,0.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 32 - Chapitre VI (p. 22).

Dans la colonne (6) « crédits proposés pour 1977 » (crédits non dissociés): Art. 61.02. — Constitution d'un fonds, etc...

lire 3 913,0 au lieu de —.